

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 2 (1927)

**Heft:** (14)

**Artikel:** Unsere Sappeure und Pontoniere bei den Hilfsarbeiten [...] = Nos sappeurs et pontonniers au travail [...]

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-709368>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Schweizer Soldat

## Schweizer Unteroffizier

# Le Soldat Suisse

## Sous-officier suisse



Unsere Sappeure und Pontoniere bei den Hilfsarbeiten in den Gebieten der Ueberschwemmung vom 25. September 1927.

*Nos sapeurs et pontonniers au travail dans les régions inondées le 25 septembre 1927.*



Bild links oben:  
Pontoniere bei Ruggell (Liechtenstein); Einteilung zur Arbeit.

*A gauche:  
Pontonniers près de Ruggell (Liechtenstein):  
Organisation du travail.*

Bild unten:  
Ein Ponton wird zu Wasser gelassen.

*En bas: Mise à l'eau d'un ponton.*

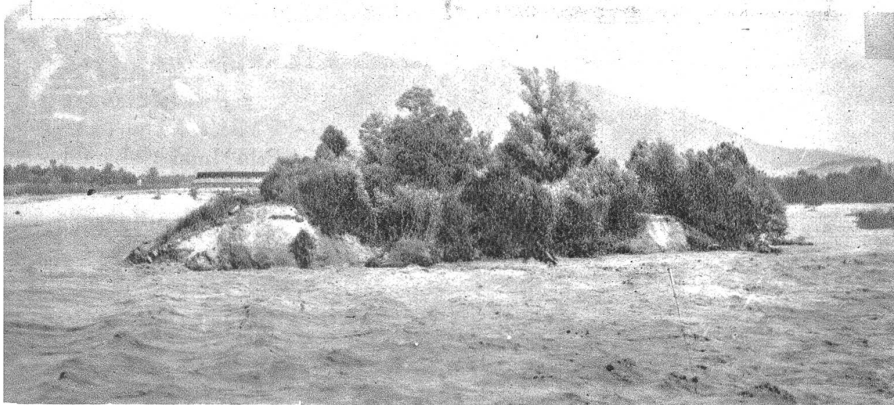


Bild oben:

Dammbruch bei Schaan (Liechtenstein); im Hintergrunde die weggerissene Straßenbrücke Buchs-Schaan.

*En haut:*

*Rupture d'une digue près de Schaan (Liechtenstein); à l'arrière-plan, le pont endommagé de Buchs-Schaan.*





✕  
Bild links : Gerettete  
Einwohner von Ruggell  
werden an Land ge-  
bracht.

==  
*A gauche : Sauvetage  
d'habitants de Ruggell.*

✕  
Bild rechts : Teilansicht  
des überschwemmten  
Ruggell.

==  
*A droite : Vue partielle  
du village inondé de  
Ruggell.*



✕  
Bild links : Landung  
von Geretteten aus dem  
Dörfchen Ruggell.

==  
*A gauche : Habitants de  
Ruggell sauvés de  
l'inondation.*

✕  
Bild rechts : Ausfahrt  
der Pontoniere nach  
Ruggell.

==  
*A droite : Départ de  
pontoniers pour  
Ruggell.*





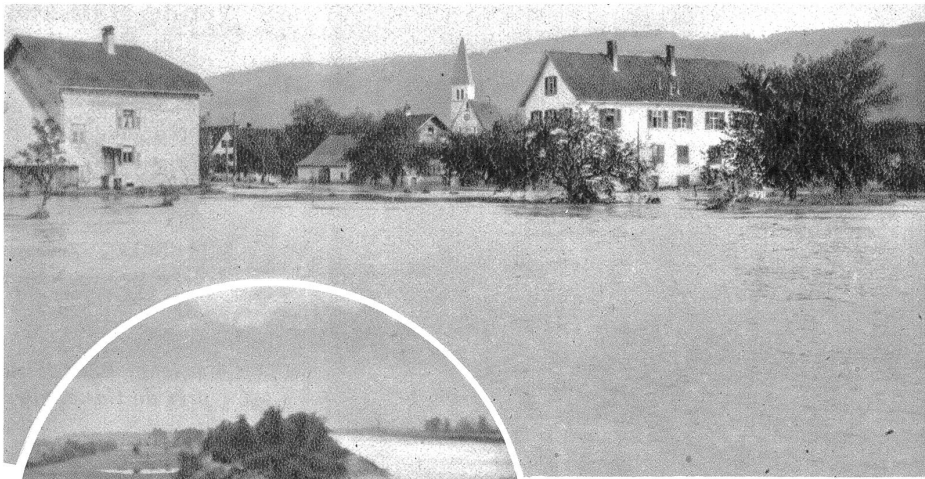


Bild links: Ruggell  
unter Wasser.

*A gauche: Ruggell  
sous l'eau.*

Bild im Kreis: Damm-  
bruch bei Schaan und  
Vortreiben des provi-  
sorischen Dammes.

*Dans le rond: Con-  
struction d'une digue  
provisoire près de  
Schaan.*

Bild rechts: Ueberreste  
der Strassenbrücke über  
den Rhein zwischen  
Schaan und Buchs.



*A droite: Restes du pont sur le Rhin entre Schaan et Buchs.*

Bild unten: Gesamtansicht von Ruggell unter Wasser.

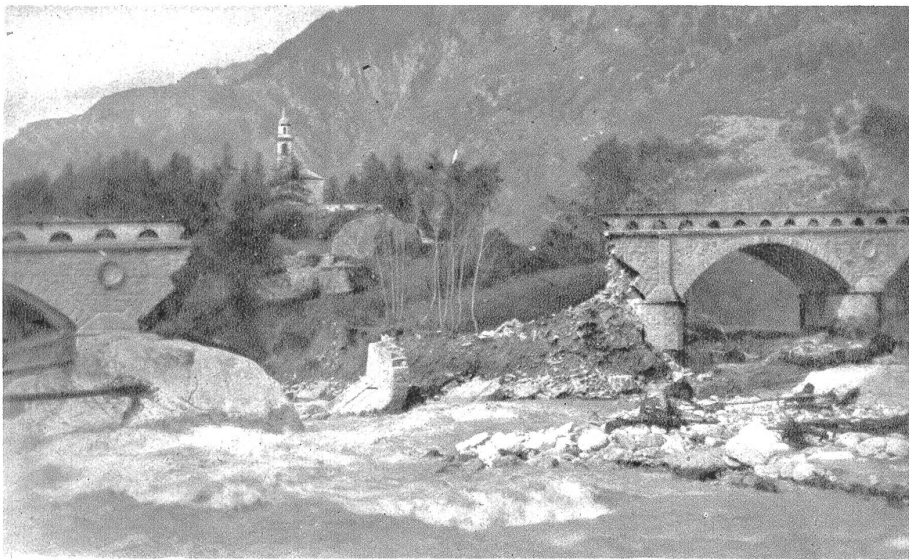
*En bas: Vue générale de Ruggell sous l'eau.*



Bild oben: Dammbruch b. Schaan,  
Eisenbahnbrücke Buchs—Schaan,  
Vortreiben des provisorischen  
Dammes in Zusammenarbeit mit  
österreichischen Hilfstruppen.

*En haut: Construction d'une digue  
provisoire entre Buchs et Schaan  
avec l'aide de troupes autrichien-  
nes.*





Von der Hilfsaktion  
im Bergell.

*L'action de secours  
dans le Bergell.*

Bild links : Zerstörte  
Brücke bei Castelmur.

*A gauche: Pont détruit  
près de Castelmur.*



Bild rechts : Casaccia  
mit den durch die Sappeure erstellten Wuhrbauten im Vordergrund.

*A droite: Casaccia  
avec, au premier plan,  
les travaux du génie.*



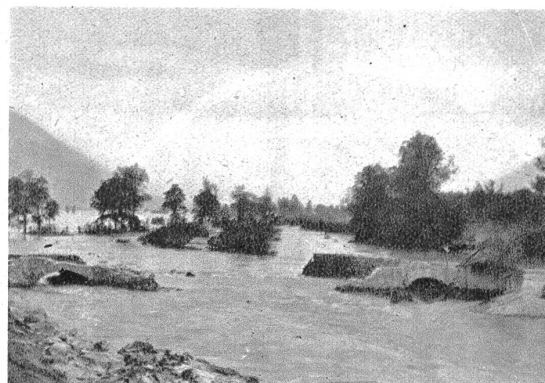
Bild links: Brücke  
über das neue Bett der  
Albigna oberhalb Vicosoprano im Bau.

*A gauche: Construction  
d'un pont sur le nouveau  
lit de l'Albigna en  
amont de Vicosoprano.*

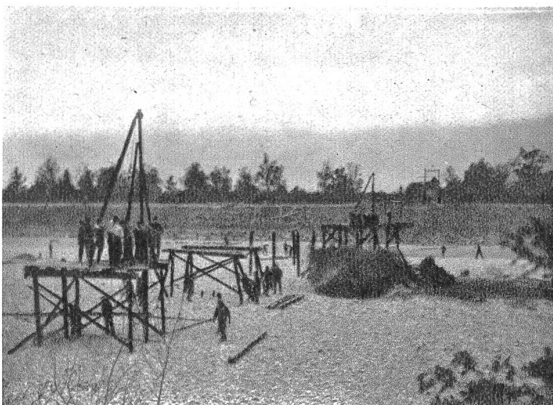


Links vor  
und rechts  
nach der  
Sprengung.

*A gauche  
avant, à  
droite après  
l'explosion.*

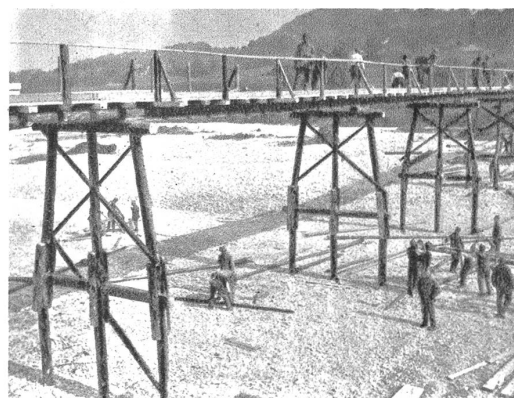
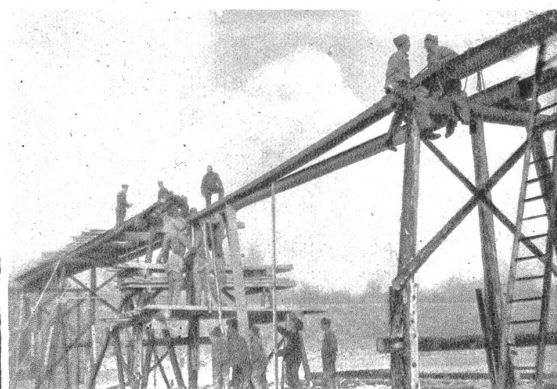
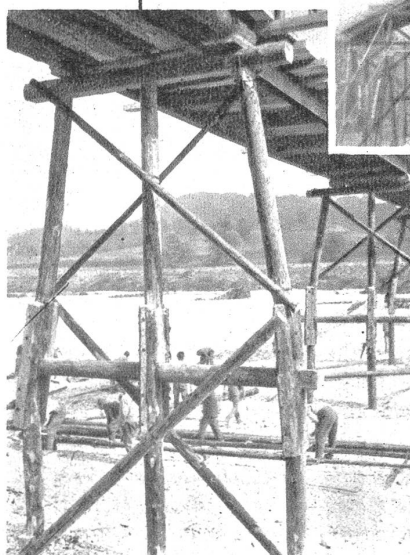


**Die Freimachung des neuen Rheinlaufs bei Bendorf (Liechtenstein)**  
*Dégagement du nouveau lit du Rhin près de Bendorf (Liechtenstein)*



**Dienstbrücke über  
das alte Rheinbett  
unterhalb Bendorf**

**Pont de service sur  
l'ancien lit du Rhin  
près de Bendorf**

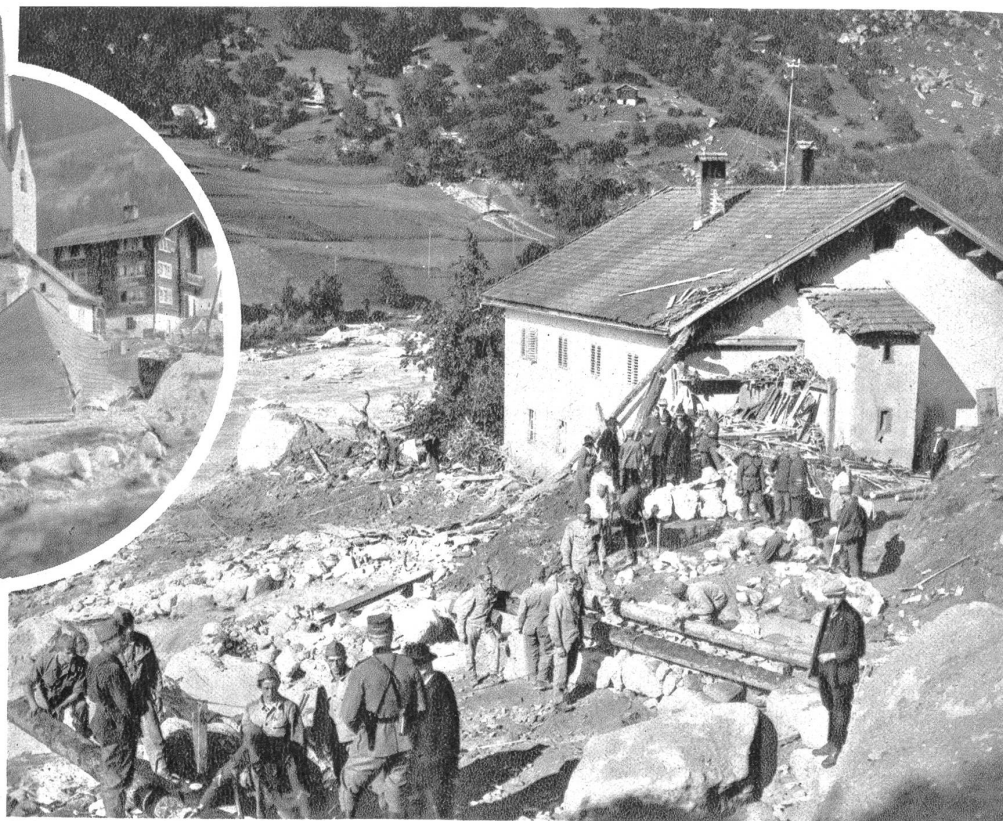


Die Brücke hat eine  
Länge von 130 m und  
wurde in 5 Tagen er-  
stellt durch zwei Kom-  
pagnien des Sap.-Bat. 6

*Le pont a une longueur  
de 130 m. et fut établi  
en 5 jours par deux  
comp. du Bat. sap. 6.*

Die fertigerstellte Brücke von unten.  
*Le pont terminé, vu d'en dessous.*

Die fertigerstellte Brücke, Seitenansicht.  
*Le pont terminé, vu de côté.*



Sappeure beim Brückenbau in Tavanasa.  
*Sapeurs construisant un pont à Tavanasa (Grisons).*

Bild im Kreis: Zerstörte Kirche in  
Ringgenberg.

*Dans le rond: L'Eglise détruite de  
Ringgenberg (Grisons).*



Rechts: Die Rufe bei Ringgen-  
berg, mit einem halb zugedeckten  
Stall.

*A droite: Effets des éboulements  
près de Ringgenberg.*



Bild links: Schuttkegel bei Ring-  
genberg. Rechts unten die durch  
die Sappeure erstellte Hängebrücke  
von 54 m Spannweite.

*A gauche: Les éboulements près  
de Ringgenberg. A droite le pont  
suspendu, long de 54 m., établi par  
les sapeurs.*







Bild links: Hängebrücke bei Ringgenberg (Bündner Oberland) während des Einbaus.

*A gauche: Pont suspendu de Ringgenberg pendant la construction.*

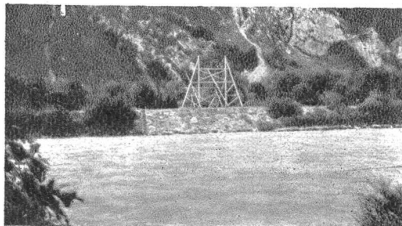
Bild rechts: Aufgerissene Strasse bei Vicosoprano (Bergell).

*A droite: Route endommagée près de Vicosoprano.*



Unten: Der Rhein bei Chur (im Hintergrund der im Wiederholungskurs begonnene Hängesteg von 83 m Spannweite).

*Le Rhin près de Coire le 24 septembre, avant la crue. A l'arrière-plan, passerelle suspendue commencée durant le cours de répétition.*

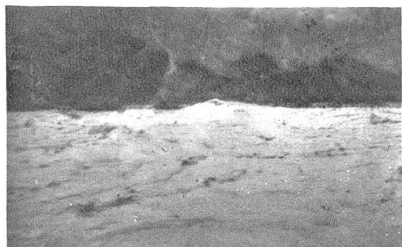


Oben:  
Am 24. Sept. 1927,  
vor dem Hochwasser.



Mitte:  
Am Sonntag, den 25.  
September, mittags,  
während des Hochwassers.

*Au milieu: Le Rhin près de Coire le 25 septembre, à midi.*



Unten:  
Am Sonntag, den 25.  
September, mittags.

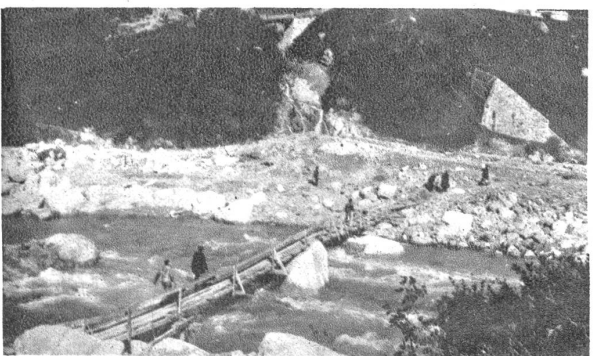
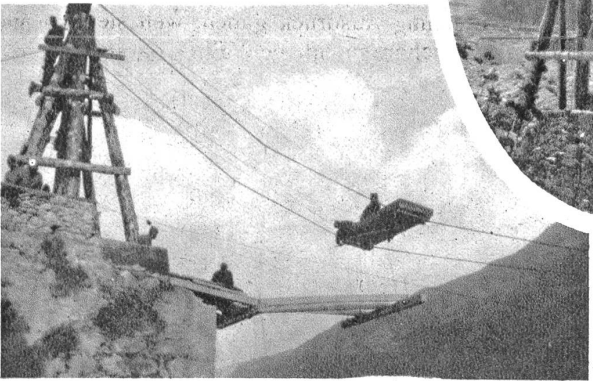
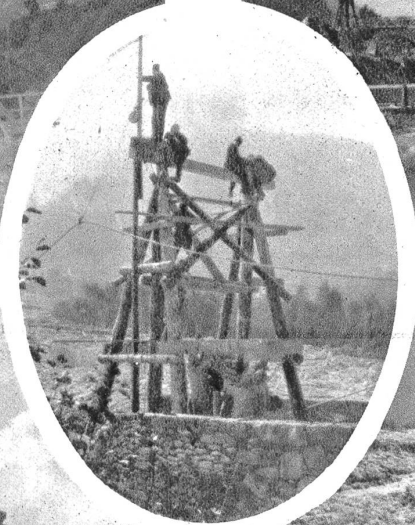
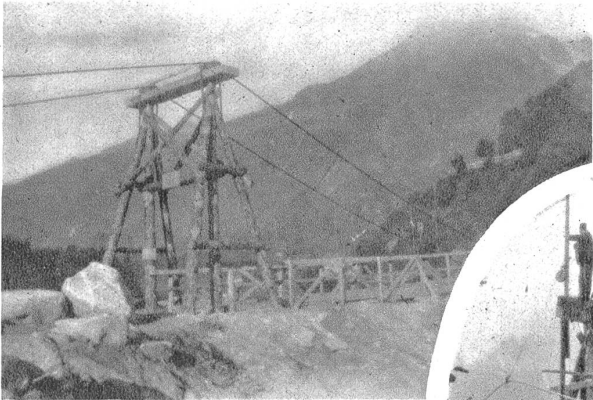
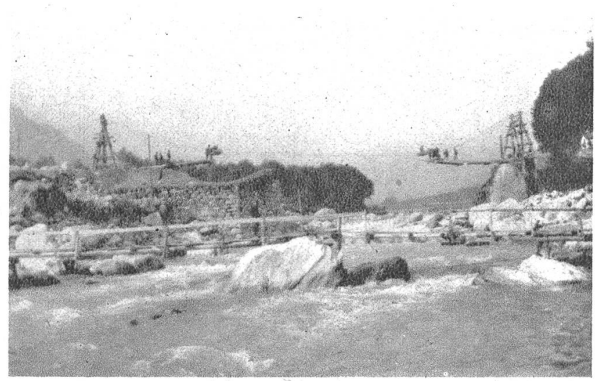
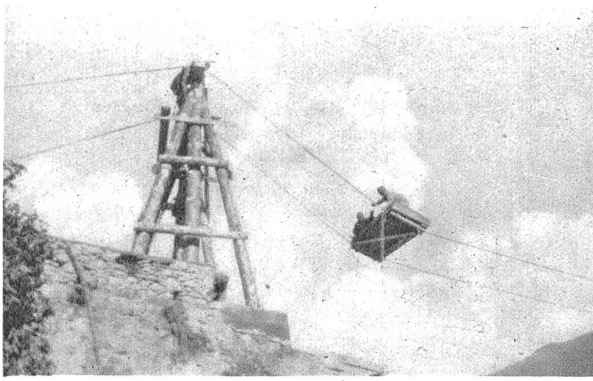
*En bas: Le Rhin près de Coire le 25 septembre, à midi.*



Oben: Abbundarbeiten für die Dienstbrücke über den Rhein unterhalb Bendor (Liechtenstein).

*Pont de service sur le Rhin près de Bendor.*





Bilder 1—6: Einbauarbeiten für die Hängebrücke bei Ringgenberg (Bündner Oberland).

Bild 7: Rufe zwischen Chur und Trimmis.

Bild 8: Notsteg bei Ringgenberg.

Bild 9: Die fertige Strassenbrücke bei Tavanasa.

1—6: Construction du pont suspendu près de Ringgenberg.

7: Eboulements entre Coire et Trimmis.

8: Passerelle provisoire près de Ringgenberg.

9: Le pont terminé près de Tavanasa.